

Уважаемый пользователь!

Выражаем Вам признательность за выбор и приобретение изделия, отличающегося высокой надежностью и эффективностью в работе. Мы уверены, что наше изделие будет надежно служить Вам в течение многих лет.

Пожалуйста, обратите Ваше внимание на то, что эффективная и безопасная работа, также надлежащее техническое обслуживание возможно только после внимательного изучения Вами данного руководства пользователя.

При покупке рекомендуем Вам проверить комплектность поставки и отсутствие возможных повреждений, возникших при транспортировке или хранении на складе продавца. При этом изображенные, описанные или рекомендованные в данном руководстве принадлежности не в обязательном порядке могут входить в комплект поставки.

Проверьте также наличие гарантийного талона, дающего право на бесплатное устранение заводских дефектов в период гарантийного срока. На талоне должна присутствовать дата продажи, штамп магазина и разборчивая подпись продавца.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Основные параметры	3
1.1. Технические характеристики	3
1.2. Комплект поставки	3
1.3. Область применения	3
2. Описание условных обозначений	4
3. Общие правила безопасности	4
4. Устройство и составные части	7
5. Эксплуатация	9
6. Периодическое обслуживание	10
6.1. Замена абразивного диска	10
6.2. Правила транспортировки и хранения	10
7. Поиск и устранение неисправностей	11
8. Гарантийные условия	11

МНОГОЦЕЛЕВОЙ ЗАТОЧНОЙ СТАНОК PRORAB 6520

- Внимательно прочитайте настоящее руководство и следуйте его указаниям. Используйте данное руководство для ознакомления с электрическим многоцелевым станком (далее в тексте могут быть использованы технические названия – станок, прибор, изделие, инструмент), его правильным использованием и требованиями безопасности.
- Храните данное руководство в надежном месте.

1. ОСНОВНЫЕ ПАРАМЕТРЫ

1.1. Технические характеристики

PRORAB 6520		
Напряжение электросети	В	~ 220
Частота тока	Гц	50
Максимальная мощность	Вт	150
Макс. число оборотов	об/мин	5500
Вес	кг	1,6

Технические характеристики и комплект поставки могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

1.2. Комплект поставки








1. Заточной станок – 1 шт.
2. Держатель для заточки сверла – 1 шт.
3. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
4. Упаковка – 1 шт.

1.3. Область применения

- Многоцелевой заточной станок (далее в тексте могут быть использованы технические названия – станок, прибор, изделие, инструмент), предназначен для заточки разных режущих инструментов и изделий (ножей, ножиц и т.п.).
- Заточной станок так же может использоваться для заточки режущей кромки спиральных сверл.
- Условия эксплуатации - работа под надзором оператора, режим работы - повторно-кратковременный.
- Данный инструмент предназначен для использования только в бытовых целях. Бытовой тип инструмента подразумевает использование его для бытовых нужд не более 20 (двадцати) часов в неделю, при этом на каждые 15-20 минут непрерывной работы рекомендуется совершать паузу 3-5 мин для отдыха, очистки и охлаждения инструмента.
- Заточной станок соответствует требованиям «Технического Регламента о безопасности машин и оборудования» (Постановление Правительства РФ от 15.09.2009 №753 с изменениями, утвержденными постановлением Правительства РФ от 24.03.2011 № 205). Сертификат соответствия № С-СН.АВ29.В.32476. Срок действия с 23.03.2012 по 22.03.2013 г.
- Внимание! В связи с постоянным техническим совершенствованием конструкции изделия, возможны некоторые отличия, между приобретенным Вами изделием и сведениями, приведенными в инструкции, не влияющие на его основные технические параметры и правила эксплуатации.

⚠ Внимание! Станок не предназначен для профессионального использования!

2. ОПИСАНИЕ УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ

	Внимательно прочитайте правила безопасности и эксплуатации. Следуйте изложенным в них указаниям. Не соблюдение приведенных ниже правил может привести к серьезным травмам.
	Внимание! Важная информация! Данное условие обязательно для выполнения!
	Следите за напряжением электрической сети. Электросеть должна соответствовать требуемым параметрам инструмента.
	При повреждении или разрыве сетевого шнура немедленно выньте его вилку из штепсельной розетки!
	Инструмент имеет двойную изоляцию. Это означает, что все внешние металлические части электрически изолированы от токоведущих частей. Это выполнено за счет размещения дополнительной изоляции между электрическими и механическими частями.
	Обязательно используйте соответствующую Вашей работе защитную экипировку! Используйте специальные средства защиты лица и органов зрения (респираторы, маски, защитные очки).
	Для защиты рук обязательно используйте защитные перчатки!

3. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



- Прочтите, пожалуйста, внимательно правила безопасности и следуйте изложенным в них указаниям. Не соблюдение приведенных ниже правил может привести к серьезным травмам, полученным в результате механического воздействия режущего инструмента, поражения электрическим током или пожарам.
- В целях безопасности дети моложе 18 лет, также люди, не ознакомившиеся с данными правилами, не должны пользоваться инструментом.
- Используйте инструмент только по его прямому назначению, указанному в руководстве пользователя.
- Если Вы не имеете навыков в работе с инструментом, настоятельно рекомендуется предварительно проконсультироваться у специалиста или опытного пользователя.
- Инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

Рабочее место

- Помните! Вы несете ответственность за безопасность на рабочем месте!
- Содержите рабочее место в чистоте и порядке. Беспорядок на рабочем месте может стать причиной получения травмы.
- Ознакомьтесь с окружающей обстановкой вокруг рабочего места. Проверьте наличие возможных опасностей, которые могут быть не слышимы из-за шума механизмов.

- Не используйте инструмент в сырых местах, на открытом пространстве под снегом или дождем, в среде водяных испарений, вблизи мест хранения горючих жидкостей и газов.
- Следите, чтобы поблизости не было людей (особенно детей) и животных. Они могут стать жертвами разлетающихся частиц материала во время работы станка.
- Работайте только в условиях хорошей видимости, или обеспечьте рабочее место достаточной освещенностью.
- Соблюдайте тишину в общепринятое время для отдыха.

Визуальный контроль

- Каждый раз перед использованием станка производите его наружный осмотр на предмет отсутствия повреждений (особенно у сетевого шнура и вилки штепсельного соединения), надежности крепления узлов и деталей. Неисправный инструмент использоваться не должен! При обнаружении повреждений проверяйте инструмент только в сервисном центре.

⚠ Внимание! Запрещается пользоваться станком, если его устройства управления, защитные и блокировочные устройства повреждены, изношены или удалены!

- Запрещается использовать суррогатную блокировку, например, привязав пусковую клавишу (кнопку) изоляционной лентой!
- Поверхность рукоятки инструмента должна быть чистой, сухой и не жирной.

Электробезопасность

⚠ Внимание! Исключите возможность внезапного включения инструмента. Во время перерыва в работе и после ее прекращения, перед обслуживанием, ремонтом и хранением инструмента, вынимайте вилку сетевого шнура из штепсельной розетки!

- При подключении к сети питания убедитесь, что выключатель на станке находится в положении «Выключено».
- Следите за напряжением электрической сети. Параметры электросети должны соответствовать требованиям станка.

⚠ Внимание! Напряжение электрической сети ниже 220 В может стать причиной выхода из строя инструмента!



- Регулярно обследуйте сетевой шнур на наличие повреждений и износа. Инструмент может использоваться только при безупречном состоянии сетевого шнура. Сетевой шнур может быть заменен только в сервисном центре.



⚠ Внимание! При повреждении или разрыве сетевого шнура немедленно выньте его вилку из штепсельной розетки!

- Не используйте сетевой шнур для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не наступайте на сетевой шнур. Удаляйте сетевой шнур от зоны действия точильного абразивного круга. Защищайте сетевой шнур от воздействия высокой температуры, нефтепродуктов и острых кромок.
- Штепсельная розетка электросети должна полностью соответствовать вилке сетевого шнура инструмента. Настоятельно рекомендуется не использовать различные адаптеры (переходники), а установить необходимую штепсельную розетку.
- Используйте только стандартные удлинители промышленного изготовления. Поперечное сечение удлинительных кабелей не должно быть меньше, чем у сетевого шнура инструмента. При использовании удлинительного кабеля, намотанного на барабан, вытягивайте кабель на всю длину. При работе на открытом воздухе электрические штепсельные соединения кабелей должны иметь брызгозащищенное исполнение. При необходимости проконсультируйтесь у специалиста-электрика.

Двойная изоляция



- Станок имеет двойную изоляцию. Это означает, что все внешние металлические части электрически изолированы от токоведущих частей. Это выполнено за счет размещения дополнительной изоляции между электрическими и механическими частями.

⚠ Внимание! Двойная изоляция не заменяет обычных мер предосторожности, необходимых при работе с этим инструментом. Эта изоляционная система служит дополнительной защитой от травм, возникающих в результате возможного повреждения электрической изоляции внутри инструмента

Меры безопасности при эксплуатации



• Во время работы не носите свободную одежду, украшения и т.д., укройте длинные волосы, поскольку все это может быть захвачено движущимися частями инструмента. Надевайте крепкую нескользящую обувь, прочные брюки, защитные перчатки, защитные очки (обычные очки не являются защитными) или защитную маску, респиратор (при работе образуется пыль), защитные наушники (при повышенном уровне шума).

- Следите, чтобы при включении инструмента в нем (на нем) не оставались настроечные и закрепляющие инструменты, ключи и т.д.
- Избегайте непреднамеренного пуска. Перед подключением инструмента к штепсельной розетке приведите пусковую клавишу в выключенное положение.

⚠ Внимание! Дождитесь полной остановки движущихся по инерции частей инструмента после его выключения, не пытайтесь остановить их руками!



- Не перегружайте инструмент, он работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках. Работайте с перерывами, чтобы не допустить перегрева.
- Следите, чтобы вентиляционные отверстия (прорези) в корпусе электродвигателя всегда были открытыми и чистыми.

⚠ Внимание! Работайте собранно и ответственно! Не используйте инструмент, если Вы устали, так же если находитесь под влиянием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных и других средств!

- Во время работы выбирайте удобное, устойчивое, постоянно контролируемое Вами положение.
- Оберегайте части вашего тела, в первую очередь пальцы, от возможных контактов с движущимися частями инструмента.
- При сильном запылении рабочего места обеспечьте его достаточной вентиляцией.

⚠ Внимание! Не позволяйте электродвигателю тормозиться под нагрузкой! В случае остановки электродвигателя при заклинивании инструмента, немедленно выключить инструмент!

При внезапном отключении электросети немедленно приведите пусковую клавишу в выключенное положение, это исключит непредвиденные действия инструмента при восстановлении электропитания.

- При каждом перерыве в работе, выключайте инструмент и вынимайте вилку сетевого шнура из штепсельной розетки.
- Не эксплуатируйте станок при появлении дыма или запаха горячей изоляции, повышенного шума или вибрации, появлении трещин на корпусе!

Меры безопасности при обслуживании, ремонте, хранении

⚠ Внимание! Перед любыми видами обслуживания и ремонта, также перед хранением инструмента, вынимайте вилку сетевого шнура из штепсельной розетки!

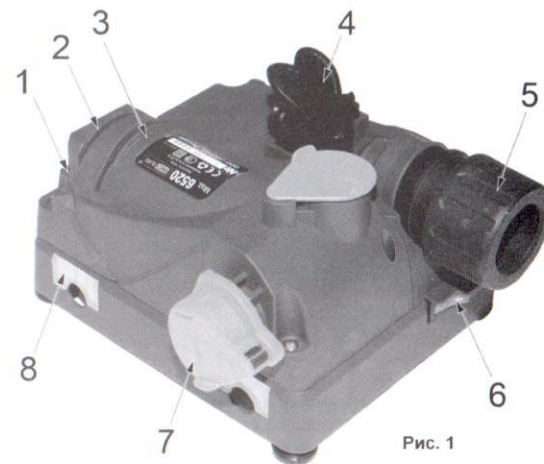
- Следите за чистотой инструмента, сразу по окончании работы очищайте с помощью мягкой ткани его корпус и элементы управления от стружки, опилок, пыли и грязевых отложений. При этом не используйте твердые предметы и агрессивные чистящие средства. Не мойте перфоратор проточной водой.
- При смене шлифовального круга следуйте также указаниям инструкций по их эксплуатации. Используйте только оригинальный инструмент и принадлежности. Не используйте поврежденный или не подходящий по своим размерам и посадочному месту шлифовальный диск.
- Если инструмент находился на холоде, перед использованием в помещении дайте ему нагреться до комнатной температуры.



- При частом использовании инструмента, следите за состоянием графитовых щеток электродвигателя (грязные и изношенные графитовые щетки вызывают сильное искрение и снижение мощности электродвигателя)
- Проверку и ремонт станка производите только в сервисном центре.
- Не изменяйте конструкцию станка.
- Храните инструмент в чистом, сухом и недоступном для детей месте.

⚠ Внимание! Оберегайте инструмент от попадания на него брызг воды и иных атмосферных осадков.

4. УСТРОЙСТВО И СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ



1. Гнездо заточки ножниц
2. Гнездо заточки ножа
3. Гнездо заточки ножа
4. Фиксатор угла заточки сверла
5. Держатель сверла (патрон)
6. Выключатель
7. Гнездо заточки сверла
8. Лоток сбора пыли

Рис. 1

- Внимание! Внешний вид инструмента может незначительно отличаться от приведенного на рисунке. Это вызвано дальнейшим техническим усовершенствованием модели. Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию инструмента без предварительного уведомления пользователя, с целью повышения его потребительских качеств.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Откройте коробку. Извлеките все комплектующие детали и узлы.
- Проверьте комплектность и целостность инструмента.
- Установите станок на твердую и ровную поверхность верстака таким образом, чтобы к нему обеспечивалась возможность удобного доступа.
- Во время работы используйте защитные перчатки и очки.
- Подключите станок к сети питания ~220В / 50Гц.
- Для включения станка, нажмите на клавишу выключателя (6)(См. Рис.1). Установите ее в положение «ВКЛ» (ON / 1).
- Для выключения станка переведите клавишу выключателя в положение «ВЫКЛ» (OFF / 0).

⚠ Внимание! Прежде чем приступить к заточке, подождите, пока станок наберет максимальное количество оборотов.

- Если инструмент хранился на холоде, перед включением, его необходимо выдержать при комнатной температуре несколько часов, до полного высыхания влаги на инструменте.
- Не перегружайте инструмент, он работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.

- Работайте с перерывами, чтобы не допустить перегрева инструмента. Поддерживайте повторно-кратковременный интервал работы, т.е. на каждые 15-20 минут непрерывной работы, совершайте паузу около 5 минут, для отдыха, очистки и охлаждения инструмента.
- Во всех случаях нарушения нормальной работы инструмента, например: падение оборотов двигателя, изменение шума, появление постороннего запаха, дыма, вибрации, стука - прекратите работу и обратитесь в сервисный центр.

Заточка ножей и ножниц

- Заточка ножей производится в гнездах 2 и 3 (См. Рис.1).
- Заточка ножниц происходит в гнезде (1)(См. Рис.1).
- Подводите затачиваемый инструмент плавно и осторожно, избегая ударов о заточный круг.
- Медленно двигайте затачиваемый инструмент горизонтально вперед-назад по шлифовальному кругу. Острие режущей кромки соприкасается с шлифовальным кругом на 0.5-1 мм (См. Рис.2).
- Не прижимайте сильно затачиваемый инструмент к кругу.

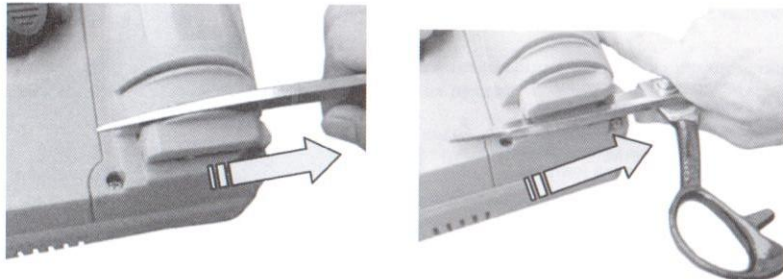


Рис. 2

Заточка сверла

⚠ Внимание! Операция заточки требует определенного навыка, который приобретается в процессе работы со станком.

- Вставьте сверло, которое необходимо заточить в специальный держатель, предварительно ослабьте кулачки держателя, вращая нижнюю подвижную часть патрона против часовой стрелки.
- Вставьте сверло в отверстие держателя и зафиксируйте его положение, закрутив подвижную часть патрона.
- Для заточки режущей кромки сверла, его необходимо отцентрировать в заточном гнезде. Установите держатель со сверлом в заточное гнездо по направляющей.
- Во время установки держателя, следите за совпадением паза и ребра на держателе (См. Рис.3).

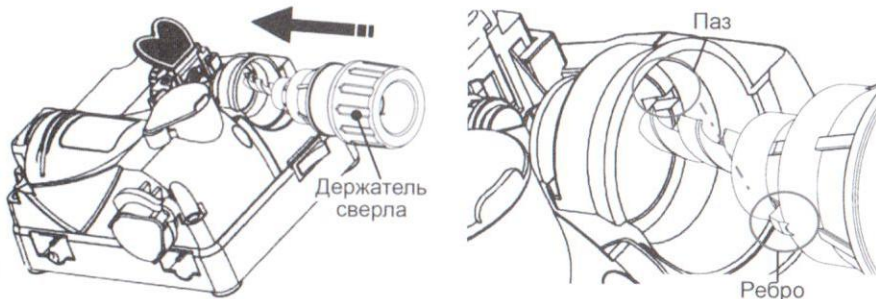


Рис. 3

- Для фиксации кромки сверла в гнезде, отожмите ручку фиксатора вниз.
- Установите нужную толщину среза (заточки) кромки сверла, повернув рукоятку на нужный параметр (См. Рис.4).

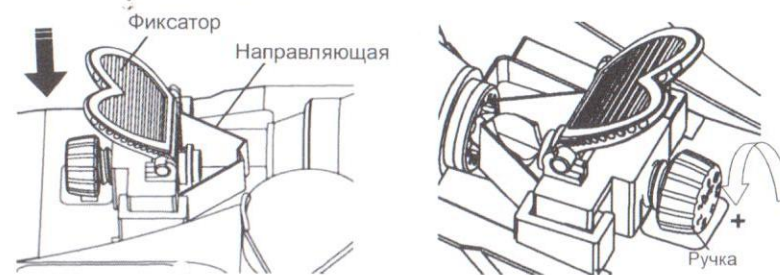


Рис. 4

- Вставив держатель по направляющей, в гнездо для центрирования сверла, предварительно нажав на кнопку зажима сверла (См. Рис.5), надавите на хвостовик сверла и продвиньте сверло вперед до упора, отпустите кнопку зажима сверла, затяните сверло, вращая нижнюю подвижную часть держателя сверла по часовой стрелке.

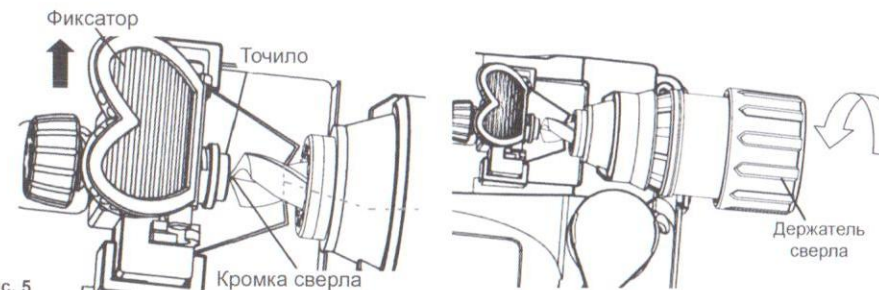


Рис. 5

- После установки сверла, включите станок и произведите заточку. После заточки, выньте держатель со сверлом из гнезда.
- После центрирования сверла, нужно провести заточки режущей кромки и снятие заусенцев. Для этого вставьте держатель со сверлом в боковое гнездо заточки сверла (7)(См. Рис.1).
- Откройте крышу гнезда, совмещая паз и ребро, вставьте держатель со сверлом в гнездо. Включите станок и заточите и снимите заусенец с первой кромки.
- Выньте держатель, переверните его на 180° и обработайте другую кромку (См. Рис.6).

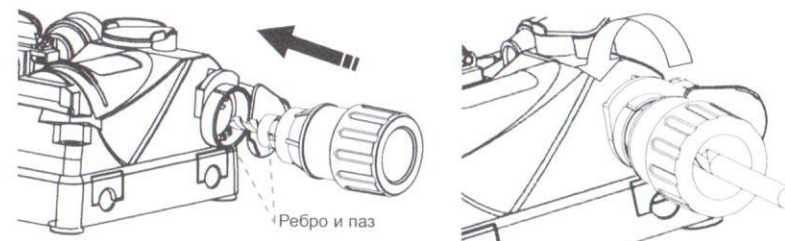


Рис. 6

6. ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ Внимание! Перед любыми операциями по техническому обслуживанию, отключайте станок от сети питания!

- Ваш инструмент предназначен для работы в течение длительного периода времени при минимально необходимом его обслуживании.
- Срок работы инструмента увеличивается при правильном уходе за ним и регулярной чистки.

- Регулярно прочищайте вентиляционные прорезы в корпусе станка сухой мягкой щёткой. Регулярно протирайте корпус станка влажной тряпкой. Для очистки корпуса рекомендуется применять мягкую ткань.
- Не используйте для чистки абразивные материалы или агрессивные химические растворители.
- Не допускайте попадания в инструмент жидкости, не мойте его проточной водой!
- Не допускается использование бытовых химических препаратов, которые могут разъедать и повреждать пластмассовые части изделия.

Обслуживание станка после работы

- После выполнения работы на станке, произведите очистку его пылесборных лотков (6)(См. Рис.1).
- Отключите станок, выньте лотки, выбросьте из них весь мусор. Установите лотки обратно.

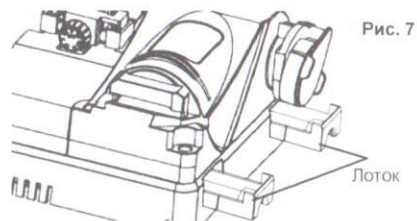


Рис. 7

6.1. Замена абразивного круга

⚠ Внимание! Используйте только те абразивные диски, чей размер и периферийная скорость соответствуют техническим данным станка. Замену абразивных дисков следует производить в сервисном центре!

Перед установкой нового абразивного круга

- Визуально проверьте диск на наличие дефектов. Для этого вставьте указательный палец в отверстие нового диска, и постучите по диску легким неметаллическим предметом (например, рукояткой отвертки). Звук, который диск издает, должен быть тонким и звонким.
- Если звук глухой, это значит, что диск имеет внутренние трещины и дефекты, которые делают его негодным и опасным для использования. Использование таких дисков категорически запрещено!

⚠ Внимание! Проверяйте только сухие круги. Влажные абразивные круги издают глухой звук.

Замена абразивного круга

- Для замены абразивного диска необходимо снять защитный корпус, открутив винты (См. Рис.8).
- Зафиксируйте положение абразивного диска и открутите гайку-фиксатор со шпинделя диска.
- Снимите со шпинделя внешний фланец, прокладку и сам диск.
- Замените круг.
- Установите гайку-фиксатор на место.

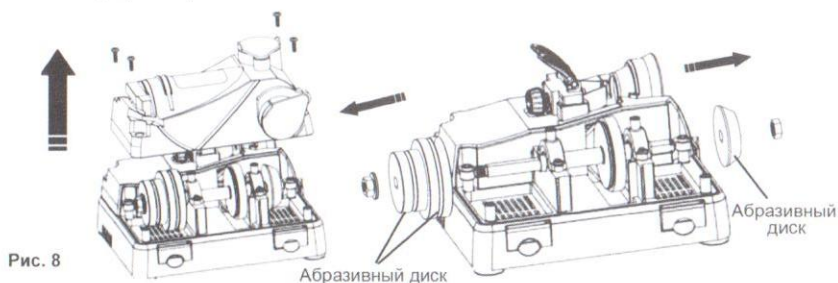


Рис. 8

6.2. Правила транспортировки и хранения

- Инструмент в упаковке изготовителя можно транспортировать всеми видами крытого транспорта при температуре воздуха от - 10 до + 40°С и относительной влажности до 80% (при температуре +25°С).
- При транспортировании должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки с инструментом внутри транспортного средства.
- Инструмент должен храниться в отапливаемом, вентилируемом помещении, в недоступном для детей месте, исключая попадание прямых солнечных лучей, при температуре от +5 до + 35°С, и относительной влажности до 80% (при температуре +25°С).

- По истечению срока службы, инструмент должен быть утилизирован в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации бытовых приборов

7. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Исправление
Двигатель станка не запускается.	Станок не включен в розетку	Вставьте вилку в розетку.
	Выключатель не находится в положении ВКЛЮЧЕНО.	Переключите выключатель в положение ВКЛЮЧЕНО.
	Сетевой шнур порезан или перетерся.	Обратитесь в сервис-центр для замены сетевого шнура
Двигатель не развивает полную мощность.	Низкое напряжение на линии	Проверьте правильность напряжения силовой линии.
	Сточились щетки	Обратитесь в сервис-центр для замены электрощеток.
Двигатель перегревается.	Перегрузка двигателя	Снизьте нагрузку на двигатель; не нажимайте на абразивный круг так сильно.
	Плохая вентиляция двигателя	Отключите прибор из розетки и очистите зону вокруг двигателя; очистите вентиляцию в корпусе; обеспечьте лучшую циркуляцию воздуха.
	Неисправность обмотки статора	Обратитесь в сервис-центр
Двигатель останавливается или замедляется.	Перегрузка двигателя.	Снизьте нагрузку на двигатель; не нажимайте на абразивный диск так сильно.
	Низкое напряжение на линии.	Проверьте правильность напряжения силовой линии.
	Плохое соединение сетевого шнура и линии питания.	Проверьте соединения.
	Неисправность в двигателе.	Обратитесь в сервис-центр.
Повышенный шум в редукторе при работе электродвигателя.	Износ или поломка зубчатой передачи или подшипников редуктора.	Обратитесь в сервис-центр.

- Во всех случаях нарушения нормальной работы инструмента, например: падение оборотов двигателя, изменение шума, появление постороннего запаха, дыма, вибрации, стука - прекратите работу и обратитесь в сервисный центр.
- Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделия, без предварительного уведомления, с целью улучшения его потребительских качеств.
- Некоторые мероприятия по техническому обслуживанию машин и оборудования, проведение регламентных работ, регулировок и настроек, указанных в инструкции по эксплуатации, а так же диагностика, могут не относиться к гарантийным обязательствам, и как следствие подлежат оплате согласно действующим расценкам сервисного центра.

8. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой нашего изделия, и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных центров. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в сервисные центры, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине.
3. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.